

**СОГЛАШЕНИЕ**  
**О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В АВИАЦИОННОМ**  
**И МОРСКОМ ПОИСКЕ И СПАСАНИИ**  
**В АРКТИКЕ**

*Правительство Королевства Дания, Правительство Исландии, Правительство Канады, Правительство Королевства Норвегия, Правительство Российской Федерации, Правительство Соединенных Штатов Америки, Правительство Финляндской Республики, Правительство Королевства Швеция, далее именуемые «Стороны»,*

*принимая во внимание соответствующие положения Конвенции ООН по морскому праву 1982 года,*

*являясь Сторонами Международной конвенции по поиску и спасанию на море 1979 года, далее именуемой «Конвенция по поиску и спасанию», и Конвенции о международной гражданской авиации 1944 года, далее именуемой «Чикагская конвенция»,*

*отмечая Руководство по международному авиационному и морскому поиску и спасанию, далее именуемое «Руководство МАМПС»,*

*памятуя об Оттавской декларации 1996 года о создании Арктического совета,*

*придавая большое значение декларации Тромсе 2009 года по случаю шестой министерской сессии Арктического совета, в которой было утверждено создание целевой группы для организации и завершения переговоров по международному инструменту по сотрудничеству в операциях по поиску и спасанию в Арктике,*

*сознавая вызовы, обусловленные суровыми арктическими условиями для проведения операций по поиску и спасанию, а также жизненно важное значение предоставления быстрой помощи людям, терпящим бедствие в таких условиях,*

*учитывая рост морских и воздушных перевозок и других видов деятельности человека в Арктике, включая деятельность как населения Арктики, так и лиц, прибывающих в Арктику,*

*признавая большое значение сотрудничества между Сторонами в проведении поисково-спасательных операций,*

*подчеркивая полезность обмена информацией и опытом в области поиска и спасания, а также проведения совместной подготовки и учений,*

*согласились о нижеследующем:*

## **Статья 1**

### **Термины и определения**

1. Для целей настоящего Соглашения применяются термины и определения, содержащиеся в главе 1 Приложения к Конвенции по поиску и спасанию и в главе 1 Приложения 12 к Чикагской конвенции.
2. Для целей настоящего Соглашения «территория Стороны» означает сухопутную территорию государства, его внутренние воды и территориальное море, включая воздушное пространство над этими участками.

## **Статья 2**

### **Цель настоящего Соглашения**

Целью настоящего Соглашения является укрепление сотрудничества и координации в области авиационного и морского поиска и спасания в Арктике.

## **Статья 3**

### **Сфера применения настоящего Соглашения**

1. Разграничения авиационных и морских поисково-спасательных районов, имеющих отношение к настоящему Соглашению, определены в пункте 1 Приложения к настоящему Соглашению. Участок, на котором каждая Сторона применяет настоящее Соглашение, указан в пункте 2 Приложения к настоящему Соглашению.
2. Разграничение поисково-спасательных районов не имеет отношения к установлению любой границы между государствами либо их суверенитету, суверенным правам или юрисдикции и не наносит им ущерба.
3. Каждая Сторона содействует созданию, эксплуатации и поддержанию адекватного и эффективного поисково-спасательного потенциала в пределах своего участка, указанного в пункте 2 Приложения к настоящему Соглашению.

## **Статья 4**

### **Компетентные органы Сторон**

1. Компетентные органы Сторон указаны в Дополнении I к настоящему Соглашению.
2. Каждая Сторона незамедлительно информирует другие Стороны в письменной форме по дипломатическим каналам о любых изменениях, касающихся ее компетентных органов.

## **Статья 5**

### **Ведомства, ответственные за авиационный и морской поиск и спасание**

1. Ведомства, ответственные за авиационный и морской поиск и спасание, далее именуемые «поисково-спасательные ведомства», указаны в Дополнении II к настоящему Соглашению.
2. Каждая Сторона через свои компетентные органы незамедлительно информирует другие Стороны о любых изменениях, касающихся ее поисково-спасательного ведомства или ведомств.

## **Статья 6**

### **Спасательно-координационные центры**

1. Перечень авиационных и/или морских спасательно-координационных центров Сторон, далее именуемых «СКЦ», для целей настоящего Соглашения содержится в Дополнении III к настоящему Соглашению.
2. Каждая Сторона через свои компетентные органы незамедлительно информирует другие Стороны о любых изменениях, касающихся ее СКЦ.

## **Статья 7**

### **Проведение операций по авиационному и морскому поиску и спасанию**

1. В качестве основы для проведения операций по поиску и спасанию по настоящему Соглашению используются Конвенция по поиску и спасанию и Чикагская конвенция.
2. В Руководстве МАМПС содержатся дополнительные рекомендации по реализации настоящего Соглашения.
3. Без ущерба для пункта 1 настоящей статьи Стороны проводят операции по авиационному и морскому поиску и спасанию согласно настоящему Соглашению, в соответствии со следующим:
  - a. поисково-спасательные операции, проводимые согласно настоящему Соглашению на территории Стороны, осуществляются в соответствии с законами и правилами этой Стороны;
  - b. если поисково-спасательное ведомство и/или СКЦ Стороны получает информацию о том, что любое лицо терпит бедствие или предположительно терпит бедствие, эта Сторона принимает срочные меры, чтобы обеспечить оказание необходимой помощи;
  - c. любая из Сторон, имеющая основания полагать, что лицо, судно, иное средство или воздушное судно находится в аварийном состоянии на участке другой Стороны, указанном в пункте 2 Приложения, направляет в кратчайшие сроки всю имеющуюся у нее информацию заинтересованной Стороне или Сторонам;
  - d. поисково-спасательное ведомство и/или СКЦ Стороны, получившие информацию о ситуации, предусмотренной в подпункте «b» настоящего пункта, может обратиться за помощью к другим Сторонам;

- e. Сторона, которой направляется запрос об оказании помощи, незамедлительно принимает решение и информирует обратившуюся с просьбой Сторону о том, в состоянии ли она оказать запрашиваемую помощь, и без промедления сообщает об объеме и условиях помощи, которая может быть оказана;
- f. Стороны обеспечивают предоставление помощи любому терпящему бедствие лицу. Они осуществляют это независимо от его национальной принадлежности, статуса или обстоятельств, при которых это лицо было обнаружено; и
- g. Сторона незамедлительно предоставляет всю соответствующую информацию о поиске и спасении любого лица заинтересованным консульским или дипломатическим властям.

## **Статья 8**

### **Запрос на доступ на территорию Стороны для целей проведения операций по поиску и спасанию**

1. Сторона, запрашивающая разрешение на допуск на территорию Стороны или Сторон для целей поиска и спасания, в том числе для дозаправки, направляет такой запрос в поисково-спасательное ведомство и/или СКЦ соответствующей Стороны или Сторон.
2. Сторона, получающая такой запрос, немедленно подтверждает его получение. Получающая Сторона через свои СКЦ как можно раньше сообщает о том, разрешен ли допуск на ее территорию, а также об условиях, на которых возможно осуществление миссии, если таковые имеются.
3. Сторона, получающая такой запрос, а также любая Сторона, для транзита через территорию которой требуется разрешение, применяет, в соответствии со своим национальным законодательством и своими международными обязательствами, максимально возможный ускоренный порядок пересечения границы.

## **Статья 9**

### **Сотрудничество между Сторонами**

1. Стороны укрепляют сотрудничество между собой по вопросам, относящимся к настоящему Соглашению.
2. Стороны обмениваются информацией, которая может способствовать повышению эффективности поисково-спасательных операций. Она, среди прочего, может включать, следующее:
  - a. сведения о связи;
  - b. сведения о поисково-спасательных средствах;
  - c. перечни имеющихся аэродромов и портов с указанием их функциональных возможностей в плане дозаправки и снабжения;
  - d. сведения об объектах для заправки, снабжения и медицинского обслуживания; и

- e. информацию, полезную для подготовки поисково-спасательного персонала.

3. Стороны содействуют взаимному сотрудничеству в области поиска и спасания, уделяя должное внимание совместным мероприятиям, включая, среди прочего, следующие:

- a. обмен опытом;
- b. предоставление в реальном времени данных метеорологических и океанографических наблюдений, анализов, прогнозов и предупреждений;
- c. организацию обмена визитами поисково-спасательного персонала;
- d. проведение совместных учений и подготовки по поиску и спасанию;
- e. использование систем судовых сообщений для целей поиска и спасания;
- f. предоставление сведений об информационных системах, процедурах, методах, оборудовании и средствах поиска и спасания;
- g. предоставление услуг для обеспечения поисково-спасательных операций;
- h. предоставление информации о национальных позициях по вопросам поиска и спасания, представляющих взаимный интерес в рамках настоящего Соглашения;
- i. оказание поддержки и реализация совместных инициатив в области научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ, направленных, *среди прочего*, на сокращение времени поиска, повышение эффективности спасания и снижение риска для поисково-спасательного персонала; и
- j. проведение регулярных проверок и учений в области связи, включая использование альтернативных средств связи при перегрузке каналов связи во время крупных поисково-спасательных операций.

4. При проведении совместных учений Сторонам следует, насколько это возможно, применять принципы настоящего Соглашения.

## Статья 10

### Встречи Сторон

Стороны на регулярной основе проводят встречи в целях рассмотрения и решения вопросов практического сотрудничества. На этих встречах следует рассматривать вопросы, включающие, среди прочего:

- a. взаимные визиты экспертов по поиску и спасанию;
- b. проведение совместных учений и совместной подготовки по поиску и спасанию;

- c. возможное участие экспертов по поиску и спасанию в качестве наблюдателей в национальных учениях по поиску и спасанию любой другой Стороны;
- d. подготовку предложений по развитию сотрудничества в рамках настоящего Соглашения;
- e. планирование, разработку и использование систем связи;
- f. механизмы для рассмотрения и, при необходимости, совершенствования применения международных руководств по вопросам поиска и спасания в Арктике; и
- g. анализ соответствующего руководства по вопросам метеорологического обслуживания в Арктике.

## **Статья 11**

### **Совместный разбор поисково-спасательных операций**

После проведения крупной совместной поисково-спасательной операции поисково-спасательные ведомства Сторон могут провести совместный разбор такой операции под руководством координировавшей её Стороны.

## **Статья 12**

### **Финансирование**

1. При отсутствии договоренности об ином, каждая Сторона несет свои расходы, связанные с выполнением ею настоящего Соглашения.
2. Выполнение настоящего Соглашения зависит от наличия соответствующих ресурсов.

## **Статья 13**

### **Приложение**

Приложение к настоящему Соглашению является неотъемлемой частью настоящего Соглашения. Все ссылки на настоящее Соглашение означают и ссылку на Приложение.

## **Статья 14**

### **Поправки**

1. В настоящее Соглашение могут вноситься поправки по письменному согласию всех Сторон.
2. Поправка вступает в силу через 120 дней после даты получения депозитарием по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о том, что Стороны завершили внутрисударственные процедуры, необходимые для ее вступления в силу.

## **Статья 15**

### **Порядок внесения поправок в Приложение**

1. Несмотря на положения статьи 14 настоящего Соглашения, любые две Стороны с прилегающими друг к другу поисково-спасательными районами могут по взаимному соглашению изменить информацию о разграничении этих районов, содержащуюся в пункте 1 Приложения к настоящему Соглашению. Такая поправка вступает в силу через 120 дней после даты получения депозитарием по дипломатическим каналам подтверждения от обеих Сторон о вступлении в силу такого взаимного соглашения.
2. Несмотря на положения статьи 14 настоящего Соглашения, любая Сторона может изменить информацию, содержащуюся в пункте 2 Приложения к настоящему Соглашению, в части, не затрагивающей участок любой другой Стороны, о чем уведомляет депозитария по дипломатическим каналам. Такая поправка вступает в силу через 120 дней после даты уведомления.

## **Статья 16**

### **Отношение к другим соглашениям**

За исключением пункта 1 Приложения к настоящему Соглашению положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств Сторон по заключенным между ними соглашениям, действующим на момент вступления в силу настоящего Соглашения.

## **Статья 17**

### **Урегулирование споров**

Стороны разрешают любые споры, касающиеся применения или толкования настоящего Соглашения, путем прямых переговоров.

## **Статья 18**

### **Третьи стороны**

Любая Сторона настоящего Соглашения может в случае необходимости налаживать сотрудничество с государствами, не являющимися сторонами настоящего Соглашения, которые могут внести вклад в проведение поисково-спасательных операций в соответствии с существующими международными соглашениями.

## **Статья 19**

### **Временное применение, вступление в силу и выход из Соглашения**

1. Настоящее Соглашение может временно применяться любой из подписавших Сторон, предоставившей депозитарию письменное заявление о таком своём намерении. Любая такая подписавшая Сторона временно применяет настоящее Соглашение с даты своего заявления или с другой даты, которая указана в заявлении.



2. Настоящее Соглашение вступает в силу через 30 дней после даты получения депозитарием по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

3. Любая Сторона может в любое время выйти из настоящего Соглашения, направив депозитарию по дипломатическим каналам письменное уведомление об этом не менее чем за 6 месяцев, указав фактическую дату своего выхода. Выход из настоящего Соглашения не влияет на его применение в отношениях между остальными Сторонами.

## Статья 20

### Депозитарий

Депозитарием настоящего Соглашения является Правительство Канады.

СОВЕРШЕНО в Нууке 12 мая 2011 года на английском, русском и французском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. Рабочим языком настоящего Соглашения является английский язык, на котором проводились переговоры по настоящему Соглашению.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Сфера применения настоящего Соглашения

1. Поисково-спасательные районы, относящиеся к настоящему Соглашению, разграничиваются следующим образом:<sup>1</sup>

#### Дания – Исландия

Авиационные и морские поисково-спасательные районы Дании и Исландии разграничиваются непрерывной линией, соединяющей точки со следующими координатами:

- 58°30'00"с.ш., 043°00'00"з.д.;
- 63°30'00"с.ш., 039°00'00"з.д.;
- 70°00'00"с.ш., 020°00'00"з.д.;
- 73°00'00"с.ш., 020°00'00"з.д.; и
- 73°00'00"с.ш., 000°00'00" в./з.д.

#### Дания – Норвегия

Авиационные и морские поисково-спасательные районы Дании и Норвегии разграничиваются непрерывной линией, соединяющей точки со следующими координатами:

- 73°00'00"с.ш., 000°00'00" в./з.д.; и
- далее на север до Северного полюса.

#### Исландия – Норвегия

Авиационные и морские поисково-спасательные районы Исландии и Норвегии разграничиваются непрерывной линией, соединяющей точки со следующими координатами:

- 66°33'44"с.ш., 000°00'00" в./з.д.; и
- 73°00'00"с.ш., 000°00'00" в./з.д.

#### Канада – Дания

Авиационные и морские поисково-спасательные районы Канады и Дании разграничиваются непрерывной линией, соединяющей точки со следующими координатами:

- 58°30'00"с.ш., 043°00'00"з.д.;
- 58°30'00"с.ш., 050°00'00"з.д.;
- 63°00'00"с.ш., 055°40'00"з.д.;
- 65°00'00"с.ш., 057°45'00"з.д.;
- 76°00'00"с.ш., 076°00'00"з.д.;
- 78°00'00"с.ш., 075°00'00"з.д.; 82°00'00"с.ш., 060°00'00"з.д.; и
- далее на север до Северного полюса.

<sup>1</sup> В настоящем Приложении используется Всемирная геодезическая система координат 1984 года (WGS-1984). Все точки соединяются геодезическими линиями. Северный полюс определяется как географический Северный полюс, расположенный на 90° северной широты, а Северным полярным кругом является параллель 66°33'44" северной широты.

### **Канада – Соединенные Штаты Америки**

Авиационные и морские поисково-спасательные районы Канады и Соединенных Штатов Америки разграничиваются непрерывной линией, соединяющей точки со следующими координатами:

- 48°20'00"с.ш., 145°00'00"з.д.;
- 54°40'00"с.ш., 140°00'00"з.д.;
- 54°40'00"с.ш., 136°00'00"з.д.;
- 54°00'00"с.ш., 136°00'00"з.д.;
- 54°13'00"с.ш., 134°57'00"з.д.;
- 54°39'27"с.ш., 132°41'00"з.д.;
- 54°42'30"с.ш., 130°36'30"з.д.; и
- на север вдоль сухопутной границы до моря Бофорта и далее до Северного полюса.

### **Норвегия – Российская Федерация**

Авиационные и морские поисково-спасательные районы Норвегии и Российской Федерации разграничиваются сухопутной границей между Норвегией и Российской Федерацией, и далее непрерывной линией, соединяющей точки со следующими координатами:

- 69°47' 41.42" с.ш., 030°49' 03.55" в.д.;
- 69°58' 45.49" с.ш., 031°06' 15.58" в.д.;
- 70°05' 58.84" с.ш., 031°26' 41.28" в.д.;
- 70°07' 15.20" с.ш., 031°30' 19.43" в.д.;
- 70°11' 51.68" с.ш., 031°46' 33.57" в.д.;
- 70°16' 28.95" с.ш., 032°04' 23.00" в.д.;
- 72°27' 51.00" с.ш., 035°00' 00.00" в.д.; и
- далее до Северного полюса.

### **Норвегия – Швеция**

Границей между поисково-спасательными районами Норвегии и Швеции является сухопутная граница между ними.

### **Российская Федерация – Соединенные Штаты Америки**

Авиационные и морские поисково-спасательные районы Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки разграничиваются непрерывной линией, соединяющей точки со следующими координатами:

- 50°05'00"с.ш., 159°00'00"в.д.;
- 54°00'00"с.ш., 169°00'00"в.д.;
- 54°49'00"с.ш., 170°12'00"в.д.;
- 60°00'00"с.ш., 180°00'00" в./з.д.;
- 64°03'00"с.ш., 172°12'00"з.д.;
- 65°00'00"с.ш., 168°58'24"з.д.; и
- далее на север до Северного полюса.

### **Финляндия – Норвегия**

Границей между поисково-спасательными районами Финляндии и Норвегии является сухопутная граница между ними.

### **Финляндия – Российская Федерация**

Границей между поисково-спасательными районами Финляндии и Российской Федерации является сухопутная граница между ними.

### **Финляндия – Швеция**

Границей между поисково-спасательными районами Финляндии и Швеции является сухопутная граница между ними.

2. Каждая Сторона применяет настоящее Соглашение на следующих участках, описанных непрерывной линией, соответственно:

### **Дания**

- От Северного полюса на юг до точки с координатами 82°00'00"с.ш., 060°00'00"з.д.;
- 78°00'00"с.ш., 075°00'00"з.д.;
- 76°00'00"с.ш., 076°00'00"з.д.;
- 65°00'00"с.ш., 057°45'00"з.д.;
- 63°00'00"с.ш., 055°40'00"з.д.;
- 58°30'00"с.ш., 050°00'00"з.д.;
- 58°30'00"с.ш., 043°00'00"з.д.;
- 63°30'00"с.ш., 039°00'00"з.д.;
- 70°00'00"с.ш., 020°00'00"з.д.;
- 73°00'00"с.ш., 020°00'00"з.д.;
- 73°00'00"с.ш., 000°00'00" в./з.д.; и
- далее на север до Северного полюса.

### **Исландия**

- От точки с координатами 73°00'00"с.ш., 000°00'00" в./з.д. на запад до точки с координатами 73°00'00"с.ш., 020°00'00"з.д.;
- 70°00'00"с.ш., 020°00'00"з.д.;
- 63°30'00"с.ш., 039°00'00"з.д.;
- 58°30'00"с.ш., 043°00'00"з.д.;
- 58°30'00"с.ш., 030°00'00"з.д.;
- 61°00'00"с.ш., 030°00'00"з.д.;
- 61°00'00"с.ш., 000°00'00" в./з.д.; и
- далее на север до точки с координатами 73°00'00"с.ш., 000°00'00" в./з.д.

### Канада

- От Северного полюса на юг до точки с координатами  $82^{\circ}00'00''$  с.ш.,  $060^{\circ}00'00''$  з.д.;
- $78^{\circ}00'00''$  с.ш.,  $075^{\circ}00'00''$  з.д.;
- $76^{\circ}00'00''$  с.ш.,  $076^{\circ}00'00''$  з.д.;
- $65^{\circ}00'00''$  с.ш.,  $057^{\circ}45'00''$  з.д.;
- $63^{\circ}00'00''$  с.ш.,  $055^{\circ}40'00''$  з.д.;
- до точки ее пересечения с параллелью  $60^{\circ}00'00''$  с.ш.;
- на запад вдоль параллели  $60^{\circ}00'00''$  с.ш. до пересечения с сухопутной границей между Канадой и Соединенными Штатами Америки;
- на север вдоль сухопутной границы до моря Бофорта; и
- далее на север до Северного полюса.

### Норвегия

- От Северного полюса на юг до точки с координатами  $66^{\circ}33'44''$  с.ш.,  $000^{\circ}00'00''$  в.з.д.;
- на восток вдоль Северного полярного круга до точки его пересечения с сухопутной границей между Швецией и Норвегией;
- на север вдоль сухопутной границы между Швецией и Норвегией до точки стыка сухопутных границ между Швецией, Норвегией и Финляндией;
- на восток вдоль сухопутной границы между Финляндией и Норвегией до точки стыка сухопутных границ Финляндии, Норвегии и Российской Федерации;
- на север вдоль сухопутной границы до Баренцева моря;
- $69^{\circ}47'41.42''$  с.ш.,  $030^{\circ}49'03.55''$  в.д.;
- $69^{\circ}58'45.49''$  с.ш.,  $031^{\circ}06'15.58''$  в.д.;
- $70^{\circ}05'58.84''$  с.ш.,  $031^{\circ}26'41.28''$  в.д.;
- $70^{\circ}07'15.20''$  с.ш.,  $031^{\circ}30'19.43''$  в.д.;
- $70^{\circ}11'51.68''$  с.ш.,  $031^{\circ}46'33.57''$  в.д.;
- $70^{\circ}16'28.95''$  с.ш.,  $032^{\circ}04'23.00''$  в.д.;
- $72^{\circ}27'51.00''$  с.ш.,  $035^{\circ}00'00.00''$  в.д.; и
- далее на север до Северного полюса.

### Российская Федерация

- От Северного полюса на юг до точки с координатами 72°27'51.00" с.ш., 035°00' 00.00" в.д.;
- 70°16' 28.95" с.ш., 032°04' 23.00" в.д.;
- 70°11' 51.68" с.ш., 031°46' 33.57" в.д.;
- 70°07' 15.20" с.ш., 031°30' 19.43" в.д.;
- 70°05' 58.84" с.ш., 031°26' 41.28" в.д.;
- 69°58' 45.49" с.ш., 031°06' 15.58" в.д.;
- 69°47' 41.42" с.ш., 030°49' 03.55" в.д., далее на юг до точки пересечения этого меридиана с сухопутной границей между Российской Федерацией и Норвегией;
- на юг вдоль сухопутной границы между Российской Федерацией и Норвегией до точки стыка сухопутных границ Российской Федерации, Финляндии и Норвегии;
- на юг вдоль сухопутной границы между Российской Федерацией и Финляндией до точки пересечения этой границы с Северным полярным кругом;
- на восток вдоль Северного полярного круга до точки его пересечения с меридианом 180°00'00" в./з.д.;
- 50°05'00"с.ш., 159°00'00"в.д.;
- 54°00'00"с.ш., 169°00'00"в.д.;
- 54°49'00"с.ш., 170°12'00"в.д.;
- 60°00'00"с.ш., 180°00'00" в./з.д.;
- 64°03'00"с.ш., 172°12'00"з.д.;
- 65°00'00"с.ш., 168°58'24"з.д.; и
- далее на север до Северного полюса.

### Соединенные Штаты Америки

- От Северного полюса на юг до точки с координатами 65°00'00"с.ш., 168°58'24"з.д.;
- 64°03'00"с.ш., 172°12'00"з.д.;
- 60°00'00"с.ш., 180°00'00" в./з.д.;
- 54°49'00"с.ш., 170°12'00"в.д.;
- 54°00'00"с.ш., 169°00'00"в.д.;
- 50°05'00"с.ш., 159°00'00"в.д.;
- 50°05'00"с.ш., 143°40'00"з.д.;
- 54°40'00"с.ш., 140°00'00"з.д.;
- 54°40'00"с.ш., 136°00'00"з.д.;
- 54°00'00"с.ш., 136°00'00"з.д.;
- 54°13'00"с.ш., 134°57'00"з.д.;
- 54°39'27"с.ш., 132°41'00"з.д.;
- 54°42'30"с.ш., 130°36'30"з.д.;
- на север вдоль сухопутной границы до моря Бофорта; и
- далее на север до Северного полюса.

### **Финляндия**

- От точки стыка сухопутных границ Финляндии, Норвегии и Швеции на юг вдоль сухопутной границы между Финляндией и Швецией до точки пересечения этой границы с Северным полярным кругом;
- на восток вдоль Северного полярного круга до точки его пересечения с сухопутной границей между Финляндией и Российской Федерацией;
- на север вдоль сухопутной границы между Финляндией и Российской Федерацией до точки стыка сухопутных границ Финляндии, Норвегии и Российской Федерации; и
- далее до точки стыка сухопутных границ Финляндии, Норвегии и Швеции.

### **Швеция**

- От точки стыка сухопутных границ Швеции, Норвегии и Финляндии;
- на юг вдоль сухопутной границы между Швецией и Норвегией до точки пересечения этой границы с Северным полярным кругом;
- на восток вдоль Северного полярного круга до точки его пересечения с сухопутной границей между Швецией и Финляндией; и
- далее на север вдоль сухопутной границы между Швецией и Финляндией до точки стыка сухопутных границ Швеции, Норвегии и Финляндии.

## **ДОПОЛНЕНИЕ I**

### **Компетентные органы**

Компетентными органами Сторон являются:

**в Дании** – Морское ведомство Дании;

**в Исландии** – Министерство внутренних дел;

**в Канаде** – Министр национальной обороны;

**в Норвегии** – Министерство юстиции и полиции;

**в Российской Федерации** - Министерство транспорта Российской Федерации, Министерство Российской Федерации по делам гражданской обороны, чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий;

**в Соединенных Штатах Америки** – Береговая охрана Соединенных Штатов Америки;

**в Финляндии** – Министерство внутренних дел, Агентство транспортной безопасности Финляндии; и

**в Швеции** – Морская администрация Швеции.



## ДОПОЛНЕНИЕ II

### Поисково-спасательные ведомства

Поисково-спасательными ведомствами Сторон являются:

**в Дании** – Морское ведомство Дании, Управление транспорта Дании, Министерство рыболовства – Фарерские Острова;

**в Исландии** – Береговая охрана Исландии;

**в Канаде** – Вооруженные силы Канады, Береговая охрана Канады;

**в Норвегии** – Совместный спасательно-координационный центр, Северная Норвегия (JRCC NN Bodø);

**в Российской Федерации** – Федеральное агентство воздушного транспорта, Федеральное агентство морского и речного транспорта;

**в Соединенных Штатах Америки** – Береговая охрана Соединенных Штатов Америки, Министерство обороны Соединенных Штатов Америки;

**в Финляндии** – Пограничная охрана Финляндии; и

**в Швеции** – Морская администрация Швеции.

## ДОПОЛНЕНИЕ III

### Спасательно-координационные центры

Спасательно-координационными центрами Сторон являются:

**в Дании** – Морской спасательно-координационный центр, Грённедаль (MRCC Grønneidal), спасательно-координационный центр, Зёндрестрём/ Кангерлуссвак (RCC Søndrestrom), морской спасательно-координационный центр, Торсхавн (MRCC Torshavn);

**в Исландии** – Совместный спасательно-координационный центр (Исландия) (JRCC Iceland);

**в Канаде** – Совместный спасательно-координационный центр, Трентон;

**в Норвегии** – Совместный спасательно-координационный центр, Северная Норвегия, (JRCC NN Bodø);

**в Российской Федерации** – Государственный морской спасательно-координационный центр (ГМСКИЦ), Главный авиационный координационный центр поиска и спасания (ГАКЦПС);

**в Соединенных Штатах Америки** – Совместный спасательно-координационный центр, Джуно (JRCC Juneau), авиационный спасательно-координационный центр, Эльмендорф (ARCC Elmendorf);

**в Финляндии** – Морской спасательно-координационный центр, Турку (MRCC Turku), Авиационный спасательно-координационный центр Финляндии (ARCC Finland); и

**в Швеции** – Совместный спасательно-координационный центр, Гётеборг (JRCC Gothenburg).